

CYBERPUNK 2077 – VÉGFELHASZNÁLÓI LICENCszerződés

Utolsó frissítés: 2020. december 10.

Köszönjük a Cyberpunk 2077 iránti érdeklődésedet! Azért hoztuk létre ezt a Szerződést, hogy elmagyarázzuk, mit lehet (és mit nem lehet) tenni a Cyberpunk 2077 játékkal. A lehető legegyszerűbb jogi nyelvezettel, nem hivatalos stílusban írt, rövid összefoglalókkal állítottuk össze, amelyek segítenek az értelmezésben. A jobb oldali rövid összefoglalókat egy Night City-ből való, igazi cyberpunk írta, aki le tudja fordítani a jogi nyelvezetet magyarra. De tudnod kell, hogy a bal oldali teljes szöveg a fontos/jogilag kötelező erejű.

RÖVID ÖSSZEFOGLALÓ:

1. Ez egy jogi megállapodás közted, kedves játékos, és köztünk, azaz a CD PROJEKT RED között a Cyberpunk 2077 kapcsán.
2. Biztosítjuk számodra a jogot a Cyberpunk 2077-tel való játékhoz, és őszintén reméljük, hogy jól fogsz szórakozni. Több évig dolgoztunk rajta, ezért ez a mi alkotásunk, és szellemi tulajdonunk marad. Ez nem fog akadályozni a szórakozásban, igaz? ;)
3. Ebben a Szerződésben példákat találsz olyan dolgokra, amelyeket kérünk, ne tegyél a Cyberpunk 2077-tel. Olyan szükséges jogi kérdéseket is érintenünk kell, mint a választottbíráskodás és a pénzügyi felelősség, illetve bármi más, amire az ügyvédeknek szüksége lehet (de igyekszünk a lehető legméltányosabban eljárni).
4. Imádjuk, amiket a rajongók készítenek, ezért készítettünk egy Rajongói Tartalmi Iránymutatást [<https://cdprojektred.com/fan-content>], ami megmutatja, hogy mi engedélyezett és mi tilos. Csak hogy mindannyian tisztában legyetek: a Let's play videók és a streamelés ellen egyáltalán nincs kifogásunk (beleértve az ezekből való bevétel szerzést is), mindaddig, amíg betartjátok a Rajongói Tartalmi Iránymutatásunkat [<https://cdprojektred.com/fan-content>] (pl. kérjük, ne tegyétek őket paywallok mögé).
5. Szeretnénk egyértelműen közölni, hogy milyen adatokat gyűjtünk/nem gyűjtünk, és a gyűjtött adatokat mire használjuk fel. Ezt komolyan vesszük, ezért kérjük, olvasd át [Adatvédelmi Szabályzatunkat](https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy) [https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy].
6. A jövőben frissíthetjük ezt a Szerződést, ekkor a frissített verziót az interneten tesszük közzé. Nem vagyunk a szabályok nagy hívei, de ha JELENTŐS mértékben megszeged ezeket, elveszítheted a játékhoz való hozzáférést (ideiglenesen vagy véglegesen). Biztosak vagyunk benne, hogy minden rendben lesz, de a jogászaink szerint írásbeli szabályok is kellenek.

TELJES SZÖVEG	GYORS ÖSSZEFOGLALÓ
1. ERRŐL A SZERZŐDÉSRŐL	

1.1. <u>Ez a Szerződés.</u> Ez a Végfelhasználói Licencszerződés (röviden: Szerződés) a közted és a CD PROJEKT SA (székhelye: ul. Jagiellońska 74; 03-301, Varsó, Lengyelország) között létrejött, jogilag kötelező erejű szerződés. A CD PROJEKT RED a CD PROJEKT S.A-n belüli játékfejlesztői stúdió neve, ezért a jelen Szerződésben a következőként fogunk magunkra hivatkozni: „CD PROJEKT RED”, „mi” vagy „bennünket/ránk/miénk”. Ez a Szerződés a Cyberpunk 2077 videojátékunkra vonatkozik, beleértve a játékkulcsokat/-kódokat (ezek a továbbiakban: „Cyberpunk 2077” vagy a „játék”).	Igazából a bal oldalon lévő hivatalos szöveg nagyon is egyszerű. Kb. olyan, mint egy új kiberver biztonsági kézikönyve (mintha bárki is elolvasná ezeket, nemde?). A célom csak az, hogy minden könnyen érthető legyen. Ne felejtse el azonban, hogy a bal oldali hosszú verzió a jogilag kötelező erejű. A saját verzióm: nos, csak azért vagyok itt, hogy segítsék. Az egész Szerződés csak a Cyberpunk 2077-re vonatkozik. Ha ugyanennek a cégnek a többi játékára vonatkozó szabályokat szeretné megnézni, meg kell keresned a rájuk vonatkozó konkrét szabályokat.
1.2. <u>A Szerződés elfogadása.</u> Ez a Szerződés kötelező erejű lesz rád és ránk nézve, amint letöltöd, telepítéd vagy elkezdéd használni a Cyberpunk 2077-et (amelyik hamarabb bekövetkezik). Ha nem értesz vele egyet, nem töltheted le, nem telepítheted és nem használhatod a Cyberpunk 2077-et. 1.3. <u>Egyéb dokumentumok.</u> Kérjük, feltétlenül olvasd el a következőket: a) Rajongói Tartalmi Iránymutatás[https://cdprojektred.com/fan-content/] – amely elmagyarázza, mit lehet és mit nem lehet tenni a Cyberpunk 2077-ből származó vagy annak alapján készített tartalommal; b) általános CD PROJEKT RED Felhasználói Szerződés [https://regulations.cdprojektred.com/user-agreement/] – amely olyan jogi kérdésekkel foglalkozik, mint például az ügyfél- és technikai támogatás, hivatalos fórumok, „wikik”, blogok és közösségimédia-szolgáltatások; és c) CD PROJEKT RED Adatvédelmi Szabályzat [https://regulations.cdprojektred.com/privacy-policy/] – amely részletesen ismerteti a személyes adataid CD PROJEKT RED általi gyűjtését, felhasználását és védelmét. Ezek a dokumentumok a jelen Szerződés részét képezik, és ezeket időről-időre frissíthetjük.	Ha nagyon szeretsz olvasni, arra kérnek, hogy nézd át a Rajongói Tartalmi Iránymutatást, a CD PROJEKT RED felhasználói szerződését és a CD PROJEKT RED adatvédelmi szabályzatát. Tehát hajrá!

Előfordulhat, hogy el kell fogadnod és be kell tartanod azoknak a digitális terjesztési platformoknak – például a fantasztikus testvércégünk, a GOG – a feltételeit, amelyeket a Cyberpunk 2077 letöltéséhez és az azzal való játékhoz használsz.	
2. KORHATÁRRAL KAPCSOLATOS KORLÁTOZÁSOK ÉS A TARTALOMRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS	
2.1. <u>Korhatárral kapcsolatos korlátozások.</u> A Cyberpunk 2077 alsó korhatár-besorolással (pl. PEGI, ESRB) rendelkezik, amely eltérhet attól függően, hogy hol tartózkodsz, ez a besorolás pedig a Cyberpunk 2077 vásárlásakor megjelenik. Csak akkor játszhatasz a Cyberpunk 2077-tel, ha már betöltötted ezt az alsó korhatárt. Ha már betöltötted ezt az alsó korhatárt, és: a) 18 évesnél idősebb vagy (vagy ami a lakóhelyed szerinti országban felnőttkorak számít) – üdvözlünk a Cyberpunk 2077-ben; vagy b) 17 és 18 (vagy ami a lakóhelyed szerinti országban felnőttkorak számít) között – mielőtt ugyanígy üdvözlőnénk, kérjük, kérd meg szülődet vagy gondviselődet, hogy a nevedben nézze át és hagyja jóvá ezt a Szerződést (mert egyes országokban egy adott életkor alatti személyek jogszerűen és teljes körűen nem köthetnek olyan szerződéseket, mint ez a Szerződés), emellett felügyelniük kell a Cyberpunk 2077 használatát. Ha még nem töltötted be a 17. életévedet, vagy a lakóhelyed szerinti ország által előírt alsó korhatárt, nem töltheted le, nem játszhatasz vele és nem használhatod a Cyberpunk 2077-et. Ennek ellenére a jövőben szeretettel várunk Night Cityben!	Érdekes. Szóval a játéknak korhatár-besorolása van, okés? Tehát ha be akarsz jutni Night Citybe – próbálok komoly arcot vágni –, be kell töltened ezt az életkort. Általában ez 18 év feletti, de ha mondjuk olyan országban élsz, ahol a határ 17 év feletti, és csak 17 éves vagy, akkor az egyik szülődtől felügyeletet kell kérned. Komolyan. Nem én találok ki!
2.2. <u>A tartalomra vonatkozó figyelmeztetés.</u> A Cyberpunk 2077 erőszakot, szexuális tevékenységet és drogfogyasztást ábrázoló jeleneteket és képeket tartalmaz, amelyeket egyesek zavarónak találhatnak. Ha érzékeny vagy az ilyen tartalmakra, vagy az ilyen tartalom kiváltó/előidéző tényező (trigger) számodra, kérjük, ezt a játék elkezdése előtt vedd figyelembe!	Igen, a figyelmeztetés szerint a Cyberpunk 2077-ben „elég hátborzongató és felkavaró dolgok folynak”. Most már témánál vagyunk.

3. A CYBERPUNK 2077 HASZNÁLATA

3.1. Licenc. A CD PROJEKT RED személyes, korlátozott, visszavonható, nem kizárólagos, nem átruházható és nem engedményezhető licencet biztosít a Cyberpunk 2077-nek a személyi számítógépeden, játékkonzolodon és/vagy olyan más eszközeiden/platformjaidon történő megjelenítésére, megtekintésére, letöltésére, telepítésére, játszására és használatára, amelyeket kifejezetten engedélyezett a CD PROJEKT RED (amelyek itt [<https://www.cyberpunk.net/>] vannak felsorolva), attól az adott eszköztől/rendszer-től/platformtól függően, amelyekhez megvásároltad a játékot. Ez a licenc csak személyes célokra használható (tehát nem adhatod oda, nem adhatod el, nem adhatod kölcsön, nem ajándékozhatod el, nem ruházhatod át, nem adhatod allicencbe és más módon sem ruházhatod át), és nem ad tulajdonjogot a Cyberpunk 2077-re vonatkozóan.

Csak olyan rendszeren/eszközön/platformon játszatsz a játékkal, amire azt megvásároltad. Egyszerű.

3.2. Epilepsziával kapcsolatos figyelmeztetés. A Cyberpunk 2077 villogó fényeket és képeket tartalmazhat, amelyek epilepsziás rohamokat okozhatnak. Ha te vagy a veled egy háztartásban élők közül bárki epilepsziás, kérjük, fordulj orvoshoz, mielőtt elkezded játszani a Cyberpunk 2077-tel! Ha szédülést, megváltozott látást, szem- vagy izomrángásokat, eszméletvesztést, dezorientáltságot, bármilyen akaratlan mozgást vagy görcsöt tapasztalsz játék közben, azonnal hagyd abba a játékot és fordulj orvoshoz!

Még egy figyelmeztetés, ami ráadásul fontos! Ha te, vagy a veled élők közül bárki epilepsziás, fordulj orvoshoz, mielőtt belevágsz a Cyberpunk 2077-be!

4. MINIMUMKÖVETELMÉNYEK ÉS ELLENŐRZÉS

4.1. Minimumkövetelmények. A Cyberpunk 2077 minimumkövetelményei a választott eszköztől/rendszer-től/platformtól függenek, amelyekről a megfelelő Cyberpunk 2077 áruház oldalán értesítést kapsz. A játék megvásárlása előtt győződj meg arról, hogy megfelelsz-e ezeknek a követelményeknek! A Cyberpunk 2077-ben nincs DRM vagy másolásvédelem, de néhány eszköz-/rendszer-/platformgyártó olyan biztonsági technológiát használ, amelyre nincs befolyásunk.	Az utca első szabálya: mindent sorjában. A Cyberpunk 2077 minimumkövetelményei az általad választott eszköztől/rendszer-től/platformtól függenek. Tehát ezt vedd figyelembe, mielőtt elköltöd a pénzed, oké?
4.2. Ellenőrzés. A játékon belüli élmény javítása, az alábbi 7. pontban tiltott dolgok megelőzése, a Cyberpunk 2077 integritásának védelme és a jelen Szerződés érvényesítése érdekében olyan szoftvereszközöket telepíthetünk, amelyek a Cyberpunk 2077 használatakor az eszközödn vagy a kapcsolódó eszközökön/perifériákon a háttérben futnak. Ezeknek a szoftvereszközöknek egy része nem kötelező, és csak akkor telepítjük őket, ha te abba beleegyezel. Ha mégis kötelező szoftvereszközöket kell telepítenünk, először erről (pl. játékon belül vagy a Cyberpunk 2077 weboldalán keresztül) tájékoztatunk. Erről további részletek az Adatvédelmi Szabályzatunkban találhatóak.	Oké, szóval azt mondják, hogy szükségük lehet néhány háttéreszköz/-szoftver telepítésére a játék ellenőrzéséhez és azért, hogy a Cyberpunk 2077 mindig tökéletes állapotban legyen. Ha ezek nem kötelezőek, csak akkor futnak, ha ebbe te beleegyezel. Te adsz zöld utat. Ha kötelezőek, nos, akkor előre és világosan értesítenek erről. Nem fognak „kémkedni” utánad vagy ilyesmi.
5. JAVÍTÁSOK, FRISSÍTÉSEK ÉS MÓDOSÍTÁSOK	
Idővel javíthatjuk, frissíthetjük vagy módosíthatjuk a Cyberpunk 2077-et (például funkciók hozzáadása és eltávolítása, szoftverhibák kijávítása és a játék kiegyensúlyozása érdekében). Ez kötelező és/vagy automatikus frissítéseket eredményez, és a régebbi, nem frissített verziók idővel használhatatlanná válhatnak. Szükségünk van ezekre a jogokra a Cyberpunk 2077 hatékony futtatásának fenntartása érdekében, és fenntartjuk a jogot, hogy ezt előzetes értesítés és pénzügyi felelősség nélkül tegyük meg.	Még a legjobb kiberverrel is foglalkozni kell néha napján. Javítások és frissítések jelennek meg, amelyek hatékonyabbá teszik a Cyberpunk 2077 futását. Ugye te is azt szeretnéd, hogy minél hatékonyabban működjön?
6. TULAJDONJOGOK ÉS SZELLEMI TULAJDONHOZ FÜZŐDŐ JOGOK	

6.1. A Cyberpunk 2077-hez fűződő tulajdonjog. A Cyberpunk 2077, beleértve a vizuális összetevőket, karaktereket, történeteket, grafikákat, animációkat, terveket, elemeket, zenét és hangeffekteket, párbeszédet, grafikákat, számítógépes kódot, felhasználói felületet, megjelenést és játékérzést, játékmechanikát, játékmenetet, hangot, videót, szöveget, elrendezést, adatbázisokat, adatokat és minden egyéb tartalmat, valamint az összes szellemi tulajdonhoz fűződő jogot (lásd lejjebb meghatározva), valamint a velük kapcsolatos egyéb jogokat és hasznok szedésének jogát, vagy a CD PROJEKT RED tulajdonában vannak, vagy harmadik felektől licenceljük azokat. A Cyberpunk 2077-hez fűződő valamennyi jog fenntartva, kivéve a jelen Szerződésben meghatározottakat. A Cyberpunk 2077-et kizárólag a jelen Szerződésben és a Rajongói Tartalmi Iránymutatásunkban meghatározottak szerint használhatod és hasznosíthatod. A Cyberpunk 2077-et és annak szellemi tulajdonhoz fűződő jogait szerzői jogokról, védjegyekről és más szellemi tulajdonról szóló jogszabályok védik világszerte.

„Szellemi tulajdonhoz fűződő jogok”: bármely és minden szerzői jog, védjegy, szolgáltatási jelzés, egyenruha, márkanév, logó, üzleti/cégérték, kidolgozás, kereskedelmi, üzleti vagy domainnév, formatervezési jog, karakterjog, kidolgozással kapcsolatos jog, adatbázisjog, szabadalom, találmányhoz fűződő jog, know-how (szakismeret), üzleti titok és bizalmas információ, számítógépes szoftverhez fűződő jog (beleértve a forráskódot és az objektumkódot), erkölcsi jog, szerzői jog, közzétételi jog, teljesítési jog, szinkronizálási jogok, kibocsátással kapcsolatos jogok, közzétételi, kölcsönzési, kölcsönbeadási és továbbítási jog és ahhoz hasonló jellegű vagy azzal megegyező egyéb szellemi tulajdonjog és egyéb hasznok szedésének joga, amely most vagy a jövőben fennállhat a világ bármely részén, függetlenül attól, hogy az be van-e jegyezve vagy bejegyezhető-e, ideértve az összes jóváhagyott kérelmet és az összes bejegyzés, megosztás, folytatás, újbóli kiadás, megújítás,

Csak emlékeztetőül: a Cyberpunk 2077-et a CD PROJEKT RED birtokolja/licenceli. Persze, vadulhatsz Night City utcáin, de ha ezen kívül szeretnéd használni a játék elemeit, követned kell a vállalatnak az ebben a dokumentumban és más dokumentumokban meghatározott szabályait.

kiterjesztés, helyreállítás és visszaállítás iránti kérelmet ezek bármelyikére vonatkozóan. 6.2. <u>Harmadik fél tulajdona.</u> A CD PROJEKT RED tiszteletben tartja mások szellemi tulajdonhoz fűződő jogait. Ha úgy gondolod, hogy a munkádhoz fűződő jogokat a Cyberpunk 2077-ben vagy a Cyberpunk 2077-en keresztül megsértették, kérjük, lépj kapcsolatba velünk a legal@cdprojektred.com címen.	
7. A CYBERPUNK 2077 HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK	

Van még néhány szabály, amelyet be kell tartanod, ha a Cyberpunk 2077-tel szeretnél játszani. Kérjük, olvasd el az alábbi szabályokat és a Rajongói Tartalmi Iránymutatást

[<https://cdprojektred.com/fan-content/>],

mivel azok be nem tartása a jelen Szerződés „súlyos megszegésének” minősül, ami a Cyberpunk 2077-hez való hozzáféréseid felfüggesztését és/vagy megszüntetését vonhatja maga után. Különösen súlyos esetekben fenntartjuk a jogot, hogy a továbbiakban letiltsuk a hozzáféréseidet a Cyberpunk 2077-hez, valamint más játékokhoz és szolgáltatásainkhoz.

A szabályok a következők:

- a) Személyes szórakozás. A Cyberpunk 2077-et kizárólag személyes szórakozás céljából használhatod, kereskedelmi célokból nem, hacsak a Rajongói Tartalmi Iránymutatásunk kifejezetten másként nem rendelkezik.
- b) Az alkalmazandó jog. A Cyberpunk 2077 használatakor be kell tartanod az összes vonatkozó törvényt és előírást.
- c) Átruházás tiltása. Ne próbáld meg másolni, bérelni, vásárolni, eladni, kölcsönadni, megosztani, bérbe adni, allicencbe adni, továbbítani, terjeszteni, közzétenni vagy nyilvánosan megjeleníteni a Cyberpunk 2077-et vagy a jelen Szerződés szerinti bármely jogodat oly módon, amelyet a jelen Szerződés kifejezetten nem engedélyez. Tilos továbbá a játékkulcsok/-kódok ellopása, illetve eltulajdonítása (amelyek továbbra is a mi tulajdonunkat képezik). Ha aggaszt, hogy ezek

Csakúgy, mint egy szaftos braindance-felvétel, a Cyberpunk 2077 is a személyes szórakozást szolgálja. Ne légy butus, ne tedd tönkre a bulit azzal, hogy megszeged a bal oldali szabályokat.

közül bármelyik megtörtént veled, lépj kapcsolatba a vállalattal a <https://support.cdprojektred.com/en/> címen.

- d) Műszaki visszaélés. Tilos a Cyberpunk 2077-et módosítani, egyesíteni, terjeszteni, lefordítani, visszafordítani, annak forráskódját megkísérelni megszerezni vagy használni, visszafejteni vagy elemezni a belső felépítését, kivéve, ha az alkalmazandó törvény kifejezetten megengedi.
- e) Hackelés és csalás. Tilos csalásra alkalmas kódokat létrehozni, használni, rendelkezésre bocsátani és/vagy terjeszteni. Csalás lehet: biztonsági rés kihasználása, automatizálási szoftverek, robotok, botok, hackek, keresőprogramok/indexelőprogramok, kémprogramok, szkriptek, trainerek, kinyerőeszközök vagy más szoftverek, amelyek bármilyen módon interakcióba lépnek a Cyberpunk 2077-tel vagy befolyásolják azt (beleértve az olyan illetéktelen harmadik féltől származó programokat is, amelyek a Cyberpunk 2077-ről úgy gyűjtenek információkat, hogy a Cyberpunk 2077 által az információk tárolásához használt memóriaterületeket olvassák).
- f) A CD PROJEKT RED szolgáltatásai. Tilos szándékosan vagy rosszindulatúan megszakítani vagy zavarni a CD PROJEKT RED szolgáltatásait, például az ügyfél- vagy műszaki támogatást, illetve a CD PROJEKT RED személyzetének kiadni magát.
- g) A CD PROJEKT RED informatikai rendszerei. Tilos szándékosan vagy rosszindulatúan a CD PROJEKT RED korlátozott

hozzáférésű területeit vagy harmadik fél hálózati szoftvereit vagy szervereit zavarni vagy azokhoz hozzáférni, beleértve a bűjtatást/alagútképzést, a kódinjekciót vagy -beillesztést, a szolgáltatás megtagadását, a szoftver módosítását vagy megváltoztatását, bármely más hasonló szoftvernek a CD PROJEKT RED szoftverrel együtt történő használatát, protokoll-emulációval, vagy magánszerverek vagy bármilyen, Cyberpunk 2077-hez hasonló szolgáltatás létrehozásával vagy használatával.

- h) Adatbányászat. Ne téríts el, ne halássz és más módon se gyűjts személyes vagy bizalmas adatokat vagy információkat a Cyberpunk 2077 rendszerétől.
- i) Nevek. Ne használd a „CD PROJEKT RED”, a „CYBERPUNK 2077” nevet vagy más CD PROJEKT RED-csoportneveket, -logókat vagy -védjegyeket jogosulatlan célból.
- j) Sértő tartalom. Tilos a Cyberpunk 2077 kapcsán olyan tevékenységet végezni, amely bármilyen szerzői jogot, védjegyet, szabadalmat, továbbá üzleti, adatvédelmi, közzétételi vagy más jogokat sért.
- k) Kártevő kódok. Ne tölts fel olyan fájlokat, amelyek kártevő kódokat tartalmaznak, beleértve a vírusokat, kémprogramokat, trójai programokat, férgeket, időzített bombákat, szándékosan sérült adatokat, illetve olyan más fájlt, amely kártevő kódokat tartalmaz,

vagy bármilyen módon károsíthatja vagy megzavarhatja a Cyberpunk 2077 működését. l) <u>Földrajzi korlátozások.</u> Kérjük, hogy tartsd be a Cyberpunk 2077-re vonatkozó valamennyi földrajzi vagy regionális, nyelvi vagy helyalapú korlátozást, követelményt vagy szabályt! m) <u>Legyél kedves!</u> Ne tegyél és ne mondj olyasmit, illetve ne használd a Cyberpunk 2077-et oly módon, amely rasszista, zaklató, idegengyűlölő, szexista, diszkriminatív, visszaélészerű, rágalmozó vagy más módon sértő vagy illegális, vagy annak tekinthető!	
8. RAJONGÓI TARTALOM	
Kérjük, olvasd el Rajongói Tartalmi Iránymutatásunkat[https://cdprojektred.com/fan-content/], amely tájékoztatást nyújt arról, hogy mikor/hogyan készíthetsz közösség által létrehozott Cyberpunk 2077-tartalmat (pl. rajongói alkotások, weboldalak, videók/streamek/"Let's Play" (játsszunk egy játékot) videók, modok stb.), és hogyan kezeljük az ilyen tartalmakat a tulajdonjog és a licencelés tekintetében.	Szeretnél jó cuccokat készíteni, amelyeket a Cyberpunk 2077 ihletett? Ne kezdj bele vakon. Olvasd el a Rajongói Tartalmi Iránymutatást, hogy tudd, mi a szitu.
9. VISSZAJELZÉS ÉS ÖSSZEOMLÁSI JELENTÉSEK	

9.1. <u>Visszajelzés.</u> Szívesen vesszük a közösségi visszajelzéseket. Ha meg szeretnéd osztani a tapasztalataidat, nyugodtan fordulj az ügyfélszolgálathoz a https://support.cdprojektred.com/en/ címen. Ne feledd, dönthetünk úgy, hogy nem használunk vagy fogadunk el játékostól származó javaslatokat, nem vállalunk (pénzügyi) felelősséget ezekért, és ha valamilyen módon beépítünk egy javaslatot vagy valami hasonlót a játékba vagy aköré, semmilyen módon nem vagyunk kötelesek (pénzügyileg vagy más módon) megtéríteni vagy ellentételezni ezt a számodra.	Hé, egy cég, amely kíváncsi a visszajelzésekre! Ez már valami. Szívesen látnák visszajelzésedet a Cyberpunk 2077-ről, de ez nem garantálja, hogy ezt be is építik. De ne csüggedj, néha egyszerűen így kell lennie.
9.2. <u>Összeomlási jelentések.</u> Ha valamiért nem működik a Cyberpunk 2077, kérhetjük, hogy küldj egy összeomlási naplójelentést a játékkód jövőbeli továbbfejlesztése érdekében. Ezek a jelentések nem kötelezőek, és tartalmazhatnak néhány személyes adatot (további információkért, kérjük, olvasd el az Adatvédelmi szabályzatunkat).	Ha bármi történne a Cyberpunk 2077-tel (például egy Voodoo Boys hekker miatt összeomlik a rendszer, vagy valami hasonló), nyugodtan dobj egy opcionális összeomlási jelentést. Jó célra fogjuk felhasználni.
10. HARMADIK FELEK TARTALMA ÉS KÜLSŐ SZOLGÁLTATÁSOK	
A Cyberpunk 2077 révén harmadik felek webhelyeire vagy tartalmára mutató hivatkozásokat kaphatsz tőlünk. A Cyberpunk 2077-et különböző eszközökön/rendszereken/platformokon keresztül is elérheted. Ezek használata rajtad múlik – nem ígérhetjük, hogy működni fognak, milyenek lesznek, vagy hogy ingyenesek lesznek-e. A különböző eszközökre/rendszerekre/platformokra a saját jogi feltételeik vonatkoznak, amelyeket a használat előtt feltétlenül el kell olvasnod.	A net hatalmas hely. Még a mesterhekkerek is megbotlanak az itt lévő dolgokban. Ne feledd: ha olyan linkre kattintasz, amely a sötét jövő világán kívülre visz, nos, még a vállalati erő sem tud vigyázni rád. Tehát vigyázz magadra, cyberpunk!
11. SZAVATOLÁSOK	

11.1. <u>Szavatolásaink</u>. Szavatoljuk, hogy: a) jogunk van megkötni ezt a Szerződést, és licencet adni számodra a Cyberpunk 2077 3. pont szerinti használatára; b) észszerű gondossággal foglalkozunk a Cyberpunk 2077-tel és annak általa történő használatával; és c) észszerű erőfeszítéseket teszünk az alkalmazandó törvények betartására a jelen Szerződés alapján veled szemben fennálló kötelezettségeink teljesítése során. 11.2. <u>Nyilatkozataid és szavatolásaid</u>. Úgy nyilatkozol és szavatolod, hogy jogosult és képes vagy a jelen Szerződés megkötésére, és teljes mértékben betartod annak feltételeit.	Az utca második szabálya: Az üzlet az üzlet. Ez a rész azt mondja, hogy „kötelező erejű megállapodást” kötnek veled a Cyberpunk 2077-ről. Nem hagynak cserben, és észszerű gondossággal fognak eljárni a játék használatával kapcsolatban. Milyen édes – elnézést, csak könny szökött a szemembe.
12. PÉNZÜGYI FELELŐSSÉG	

Ez a 12. pont nem vonatkozik rád, ha te az Európai Unióban vagy azokban az országokban rendelkezel lakóhellyel, amelyek törvényei kifejezetten tiltják a következő pénzügyi felelősségi korlátozásokat, viszont rád is vonatkozik, ha máshol rendelkezel lakóhellyel, beleértve az Amerikai Egyesült Államokat is. 12.1. <u>Felelősséget kizáró nyilatkozataink.</u> A Cyberpunk 2077-et kizárólag saját felelősségedre használhatod. A jelen Szerződés más részeiben foglalt eltérő rendelkezések kivételével a CD PROJEKT RED és kapcsolt vállalatai, partnerei és licencbeadói semmiféle hallgatólagos vagy kifejezett szavatosságot vagy nyilatkozatot nem ad a Cyberpunk 2077-re vonatkozóan. A Cyberpunk 2077-et változtatás nélkül, „úgy ahogy” vagy „ahogy elérhető” alapon nyújtjuk neked, kifejezett vagy hallgatólagos szavatosságok vagy nyilatkozatok nélkül, továbbá nem vállalunk felelősséget semmilyen veszteségért és kárért, amely abból ered, hogy a Cyberpunk 2077-et használod, vagy azt nem tudod használni. Az alkalmazandó törvény által megengedett legteljesebb mértékben kizárunk minden kifejezett vagy hallgatólagos szavatosságot, amely a Cyberpunk 2077-re vonatkozhat, ideértve a következőket: hallgatólagos tulajdonjogi szavatosságok, nemleges megállapítás, forgalmazhatóság, kielégítő minőség, egy adott célra való alkalmasság, minden olyan szavatosság, amely üzletkötés, teljesítés vagy kereskedelmi szokás során felmerülhet, vírusoktól és hibáktól való mentesség, és/vagy a Cyberpunk 2077-ben található bármely tartalom vagy információ pontosságára, jogszerűségére,	Ez a rész a közted és a vállalat közötti jogi felelősségről szól. Tudnunk kell, hányadán állunk, nem igaz? Még a legelkötelezettebb erőfeszítések mellett is megesik, hogy egy ilyen forradalmian új technológia nem mindig úgy működik, ahogy szeretnénk – még a sok tesztelés és az összes kiválóság ellenére sem. A vállalati kártérítés teljesen egyértelműen megfogalmazza, hogy a vállalat semmilyen szinten sem felelős a Cyberpunk 2077 működéséért, és általánosan semmilyen jogilag kötelező érvényű ígéretet nem tesz neked erre vonatkozóan. De ha a helyzet *tényleg* menthetetlenül gázos, és te vagy a hibás, mert valóban súlyosan megsértetted a jelen szerződést, akkor felkérnek, hogy „téríts meg” minden kárt. A „vállalati kártérítés” mint bonyolult jogi kifejezés azt jelenti, hogy ha valami nagy baj történik, akkor pénzben meg kell térítened az okozott kárt. Így azt javaslom, próbáld betartani a szerződés összes pontját. Néhány további információ található még itt: ezek a rendelkezések nem vonatkoznak az EU-ban vagy más vonatkozó országok lakóira.
--	---

megbízhatóságára vagy minőségére vonatkozó szavatosságok. Nem szavatoljuk, hogy a Cyberpunk 2077 megszakitás nélkül fog működni, hibamentes lesz, illetve hogy a hibákat kijavítjuk, vagy a játék vírusoktól vagy más káros elemektől mentes lesz.

12.2. Felelősségkorlátozó nyilatkozatunk. A hatályos jogszabályok által megengedett legnagyobb mértékben a CD PROJEKT RED és kapcsolt vállalatai, partnerei és licenciadói nem vállalnak felelősséget semmilyen nyereségvesztésért, költségért vagy kiadásért, adatvesztésért, adatsérülésért, vagy üzleti veszteségért, vagy bármilyen különleges, közvetett, elrettentő vagy megtorló jellegű kártérítésért vagy következményes veszteségért vagy kárért, vagy bármilyen jellegű meghibásodásért, amely oka akár szerződésszegés, akár magánjogi vétkes cselekmény (ideértve a gondatlanságot, törvényi kötelesség megszegését, szerződés megszegését, szavatosság vagy objektív felelősség megsértését), megtévesztés, rehabilitálás vagy egyéb, függetlenül attól, hogy az érintett felet értesítették-e az ilyen kár bekövetkezésének lehetőségéről.

12.3. A FELELŐSSÉGÜNK KORLÁTOZÁSA A HATÁLYBAN LÉVŐ TÖRVÉNYEK ÁLTAL MEGENGEDETT MAXIMÁLIS MÉRTÉKBEN A CD PROJEKT RED VÁLLALATOT ÉS ANNAK LEÁNYVÁLLALATAIT, PARTNEREIT ÉS LICENCIAADÓIT SEMMILYEN ESETBEN SEM TERHELI OLYAN FELELŐSSÉG A CYBERPUNK 2077 HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOSAN VAGY A JELEN SZERZŐDÉSBŐL FAKADÓAN, AMELY KÁRTÉRÍTÉSI ÉRTÉKE MEGHALADJA AZ ÖSSZEGET, AMIT TÉNYLEGESEN KIFIZETETTÉL

SZÁMUNKRA (HA VAN ILYEN)
BÁRMELY KÖVETELÉSEDET
ALÁTÁMASZTÓ TÉNYÁLLÁSSAL
KAPCSOLATBAN. A FENT EMLÍTETT
LEHET AZ EGYEDÜLI ÉS
KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLAT A
JELEN SZERZŐDÉSSEL
KAPCSOLATBAN

12.4. A kártérítési felelősséged Vállalod, hogy követelés esetén a CD PROJEKT RED vállalatot, annak leányvállalatait, licenciadóit és partnereit kártalanítod és azok kármentességéről gondoskods minden kárért, kötelezettségért, követelésért és kiadásért, beleértve a jogi eljárás díjait is, a következőkkel kapcsolatban: (a) bármely, a jelen Szerződés általad történő állítólagos vagy tényleges megsértése esetén; (b) a Cyberpunk 2077 általad történő vagy harmadik fél nevében történő használata miatt; és c) a CD PROJEKT RED, annak leányvállalatai, licenciadói és partnerei szellemi tulajdonjogainak megsértése esetén. Ha követelésekkel lépnek fel ellenünk, akkor köteles vagy teljes mértékben együttműködni velünk, és fenntartjuk a jogot, hogy átvegyük az ügyet és gondoskodjunk jogi védelmünkről. Előzetes írásbeli beleegyezésünk nélkül nem köthető megállapodást sem részben, sem egészben az ilyen követeléseket illetően.

12.5. Gyorsított bírósági beavatkozás
Beleegyezésedet adod, hogy az elszenvedett veszteség, kár vagy sérülés nem helyrehozhatatlan, és egyéb jogorvoslatok is elfogadhatók, így nem vagy jogosult a CD PROJEKT RED, annak leányvállalatai, licenciadói és partnereivel szemben kényszerítő vagy más méltányossági enyhítésre.

12.6. <u>Ha Kaliforniában élsz</u> Ha Kalifornia államban élsz, akkor a következő konkrét fogyasztói jogokkal kapcsolatos információk megismerésére vagy jogosult: felveheted a kapcsolatot a Fogyasztói Ügyek Osztályának Fogyasztói Szolgáltatások Részlegének Panaszkezelő Egységével levelében a 400 R St., Suite 1080, Sacramento, California, 95814 címen, vagy telefonon a 916.445.1254 (USA-beli) telefonszámon. A kaliforniai lakosok kifejezetten beleegyeznek, hogy lemondanak a kaliforniai polgári törvénykönyv 1542 paragrafusban foglaltakról, amely kimondja: „Az általános felmentés nem terjed ki azokra a követelésekre, amelyekről a hitelező a folyósítás végrehajtása idején nem tud vagy feltételezi, hogy az ő javára fennállnak, és amelyeknek ismeretében jelentősen befolyásolta volna az adóssal való egyezségét.”	
13. A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE	
13.1. <u>A te elálláshoz való jogod</u> A szerződéstől bármikor elállhatsz a Cyberpunk 2077 használatának végleges abbahagyásával. Az elállás nem érinti a már meglévő jogainkat vagy kötelezettségeinket.	Szeretnéd végleg megszüntetni ezt a Szerződést? Ez egyszerű, csak hagyd abba a Cyberpunk 2077 játék használatát. Tapasztalataim szerint „vállalati kártérítés” esetén még sosem fordult elő, hogy valaki olcsón megúszta volna, szóval ez egy nagyon jó lehetőség, ha engem kérdezel.

13.2. <u>A mi elálláshoz való jogunk</u> Felfüggeszthetjük vagy megszüntethetjük a Cyberpunk 2077 játékhöz és a jelen Szerződéshez való hozzáféréseidet, ha súlyosan megsérted ezt a Szerződést, amely súlyos és/vagy valós kárt okoz a Cyberpunk 2077, a Cyberpunk 2077 felhasználók, a CD PROJEKT RED és annak leányvállalatai, licenciadói és partnerei számára. Ez különösen érvényes a Cyberpunk 2077 szabályzatának fenti, 7. szakaszban megfogalmazott pontjaira. Amely esetekben ésszerűen lehetséges, megpróbálunk kapcsolatba lépni veled, hogy elmagyarázzuk, miért álltunk el a Szerződéstől, és mit tehetsz (ha van rá lehetőség) ennek eredményeként. Ha a jelen szakaszra hivatkozással felfüggesztjük vagy megszüntetjük a Cyberpunk 2077 játékhöz és a jelen Szerződéshez való hozzáféréseidet, akkor semmilyen kötelezettség vagy felelősség sem terhel minket veled szemben.	Magyarul, aki trollkodik velünk, és súlyosan megszegi ezt a Szerződést, akkor az elbúcsúzhat a Cyberpunk 2077 hozzáférésétől (ideiglenesen vagy véglegesen). Ez nagy szívás lenne, szóval csak játssz okosan és tartsd be a szabályokat!
13.3. <u>A Cyberpunk 2077 szolgáltatásának megszüntetése</u> Ez az eset nagyon valószínűtlennek tűnik, de ha véglegesen meg kell szüntetnünk a Cyberpunk 2077 játékhöz való hozzáférést (részben vagy teljes mértékben - pl. egy adott platformon), és ez nem az általad elkövetett bármilyen jogsértés miatt következik be, akkor megpróbálunk legalább százhusz (120) nappal előre értesíteni, valamint erről egy hirdetményt teszünk közzé a weboldalunkon. Ebben az esetben semmilyen jövőbeni kötelezettség vagy felelősség sem terhel minket veled szemben (ez nem befolyásolja a már érvényben lévő kötelezettségeket vagy felelősségeket).	Ez az eset valószínűleg sosem fog előfordulni, de abban az esetben, ha mégis bekövetkezne, hogy a Cyberpunk 2077 szolgáltatását véglegesen leállítjuk, akkor azt még azelőtt közölni fogjuk, mielőtt megtörténne.
14. ELŐRE NEM LÁTHATÓ KÖRÜLMÉNYEK (VIS MAIOR)	

Egyikünk sem lesz felelős a másikkal szemben a teljesítéssel, nem teljesítéssel vagy késedelemmel kapcsolatosan, sem részben sem egészben, amely előre nem látható (vis maior) körülmények miatt következik be. „Vis maior”: bármely olyan ok, amely megakadályozza valamelyik felet abban, hogy teljesítse kötelezettségeit részben vagy egészben, és amelyek a felek ésszerű ellenőrzésén kívüli cselekményekből, eseményekből, mulasztásokból vagy balesetekből fakadnak, és amelyek így nem voltak megakadályozhatók, beleértve a sztrájkokat, üzemleállásokat vagy más ipari jogvitákat (kivéve minden olyan vitát, amely az így módon akadályozott fél munkaerejével kapcsolatos), nukleáris balesetet vagy Isten cselekedeteit, háborút vagy terrorista tevékenységet, zavargásokat, polgári zűrzavart, jogszerűtlen károkozásokat (kivéve az érintett fél vagy annak alárendeltségébe tartozó alszerződéses felek alkalmazottak érintettségéből eredő jogszerűtlen károkat), bármely törvény vagy kormányzati rendelet, jogszabály, szabályzat vagy utasítás betartását, bármely villamosenergia-szolgáltató alkalmazottjának ipari tevékenységét, műszaki létesítmények meghibásodását, számítógépes támadást (hack), szolgáltatás megtagadását (DoS támadás) vagy más informatikai támadást, informatikai vírusokkal kapcsolatos kártevő programok vagy hasonló technológia általi támadásokat, járványokat (pl. COVID-19), tűz, áradás vagy vihar okozta események, vagy a beszállítók vagy alvállalkozók mulasztását.	Az utcák harmadik szabálya: A baj sosem küld meghívót. Kiszámíthatatlan világban élünk. Azaz, ha bármilyen örült és váratlan dolog bekövetkezik (háború, földrengés, áradás, megvadult mesterséges intelligenciák, amelyek leigázzák az emberi fajt, mindannyiunkból duracell elemet csinálnak stb. –oké, az utóbbi csak egy vicc... remélem...) akkor sem téged, sem a vállalatot nem lehet felelősségre vonni, ha ezeket a kötelezettségeit nem lehet teljesíteni. Mint mondtam; a baj sosem küld meghívót.
15. AZ ALKALMAZANDÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG	
15.1. <u>Ha az Európai Unió és a világ más részének (de nem az Amerikai Egyesült Államokban) lakosa vagy:</u> Te és mi elfogadjuk, hogy a Cyberpunk 2077 használatát és a jelen Szerződést,	Jogilag a jelen Szerződéssel kapcsolatban felmerülő bármilyen kérdés/panasz vagy követelés a lengyel törvények hatálya alá tartozik. Ez mindenre vonatkozik a bolygón – kivéve, ha az Amerikai Egyesült Államokban élsz. Ha amerikai vagy, akkor a kaliforniai törvények vonatkoznak rád. Mi ez, ha nem különleges bánásmód?

valamint az azokból fakadó esetleges kérdéseit Lengyelország törvényei irányítják és értelmezik, és az ezzel kapcsolatos minden jogvita kizárólag Lengyelország bíróságainak joghatósága alá tartozik. A jelen Szerződés alapján benyújtott bármely jogi igény esetén a nyertes fél jogosult lesz jogi eljárás során felmerült költségek és egyéb kiadások megtérítésére.

Ha az Amerikai Egyesült Államok lakosa vagy:

Az alábbi 16. szakaszban található vitarendezés és a kötelező választottbíróági eljárás szövegezése által nem szabályozott esetekben, te és mi elfogadjuk, hogy a Cyberpunk 2077 általad történő használata, a jelen Szerződés, és bármely ezekből eredő kérdés, Kalifornia állam, Los Angeles-i joghatósága alá tartozik, és az Egyesült Amerikai Államok, Kalifornia államának törvényei szerint (és ha alkalmazható, az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint) kell értelmezni azokat, függetlenül a választott joghatóságtól. Bármely jogi követelésedet a CD PROJEKT RED vállalattal szemben, amennyiben azt a vitarendezés és a kötelező érvényű választottbíróági eljárás nem tárgyalja az alábbi 16. szakaszban, kizárólag Kalifornia állam Los Angeles-i állami vagy szövetségi bíróságának lehet benyújtani, amely a joghatósággal fog rendelkezni a közted és köztünk fennálló vita kapcsán, és ezért mindketten elfogadjuk e bíróságok kizárólagos joghatóságát. Ezenkívül lemondasz minden olyan jogodról, amellyel az ellen érvelhetsz, hogy a Kalifornia állambeli Los Angeles állami és szövetségi bíróság nem megfelelő helyszín. A jelen Szerződés alapján benyújtott bármely jogi igény esetén a nyertes fél jogosult lesz jogi eljárás

során felmerült költségek és egyéb kiadások megtérítésére.	
16. VITARENDEZÉS ÉS KÖTELEZŐ ÉRVÉNYŰ VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ELJÁRÁS	
16.1. <u>Jogviták</u> Ha aggály vagy probléma merül fel velünk szemben, reméljük, hogy ezeket gyorsan és barátságosan meg tudjuk oldani ügyfélszolgálatunk által, amely a Cyberpunk 2077 webhelyen érhető el: https://support.cdprojektred.com/en/. Tudomásul vesszük azonban, hogy esetenként előfordulhatnak olyan jogi viták, amelyeket nem lehet olyan könnyen megoldani. Ebben a részben elmagyarázzuk, mi történik jogi vita esetén.	Aggályod vagy problémád lenne a vállalattal szemben? Vedd fel a kapcsolatot a Cyberpunk 2077 ügyfélszolgálatával! Megbeszéljük veled az ügyet, és ideális esetben megoldják a kérdést anélkül, hogy jogvitára kerülne sor. Tudom, bárcsak lenne erre lehetőségünk Night City-ben is... Ja, itt a webcímük: https://support.cdprojektred.com/en/

16.2. Informális vitarendezés

Mindketten megállapodunk abban, hogy ésszerű és jóhiszemű erőfeszítéseket teszünk a köztünk lévő viták informális rendezésére. Általában azt javasoljuk, hogy ez a vitarendezési időszak harminc (30) napig tartson, kivéve, ha rendkívüli körülmények állnak fenn. Ha ez idő alatt a vitás helyzet nem oldható meg, a következő lépések attól függenek, hogy hol laksz. Ha az Európai Unióban laksz, jogosult lehetsz panasz benyújtására az Európai Bizottság által működtetett online vitarendezési platformon keresztül, amelynek részletei megtalálhatók az ec.europa.eu/consumers/odr/ webcímen.

16.3. A jogvita rendezésének következő lépései (ha az **Európai Unió** vagy a **világ más területének**, de nem az **Amerikai Egyesült Államok lakosa** vagy).

Neked és nekünk törvényes jogunk, hogy jogi követelést nyújtsunk be egymás ellen, ha ezt szükségesnek tartjuk. Ha keresetet nyújtasz be a CD PROJEKT RED vállalat ellen, el kell küldened egy fizikai példányt a „Legal Team, CD PROJEKT SA, ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varsó, Lengyelország” postacímre, valamint egy digitális másolatot a legal@cdprojektred.com ímélcímmre.

16.4. A vitarendezés következő lépései (ha az Amerikai Egyesült Államok lakosa vagy).

Választottbírói eljárás:

Mi és te elfogadjuk, hogy minden köztünk fennálló vitát és követelést egyedi kötelező választottbírói eljárás keretében oldunk meg. Ez korlátozás nélkül magában foglalja a jelen Szerződésből eredő követeléseket, köztük és a CD PROJEKT RED vállalat közötti jogviszony bármely részét. **Mi és te elfogadjuk, hogy a Cyberpunk 2077 szolgáltatásából eredő vagy ahhoz kapcsolódó bármely követelést a követelés keletkezésétől számított egy (1) éven belül kell benyújtani;** ellenkező esetben az ilyen követelés véglegesen elévül. Ez a szakasz attól függetlenül alkalmazandó, hogy a jogvita vagy követelés jogalapját szerződés, kártérítés, törvény, csalás, tisztességtelen verseny, félrevezetés vagy bármilyen más jogi doktrínán képezi.

Néhány magyarázó megjegyzés: a "választottbírói eljárás" olyan konszenzuson alapuló vitarendezési eljárás, amelyben mindkét fél semleges választottbírói eljárásnak (nem bírónak vagy esküdtszéknek) terjeszti elő az ügyét. A választottbírói eljárás kevésbé formális, mint a bírósági eljárás, és kevésbé formális szabályai vannak (amelyekről az alábbiakban beszélünk). Csak azért, hogy ne legyen semmilyen félreértés közöttünk: a választottbírói eljárás elfogadásával egyúttal te és mi lemondunk arról a jogunkról, hogy bármilyen vitát köztünk a bíróságon (bíró és/vagy esküdtszék előtt) tárgyalhassunk. Elfogadod, hogy a jelen bekezdés rendelkezései túlélnek a Cyberpunk 2077 szolgáltatásához és/vagy a jelen Szerződéshez való hozzáférés megszűnését.

A választottbírói eljárás kezdeményezése:

Ha bármelyikünk kezdeményezni szeretné a választottbírói eljárást, akkor a kezdeményező félnek írásban értesítenie kell a másik felet, amelyben ismerteti a követelés alapját és azt, hogy a kezdeményező fél

FONTOS: Újabb, csak adott országra vonatkozó jogi csavar. Ha az Amerikai Egyesült Államokban élsz, ebben a szakaszban te és a vállalat beleegyezik a „kötelező választottbírói eljárásba” - tehát, hogy bíróság bevonása nélkül rendezze a dolgokat. Ha bármely más országban élsz, akkor ez a választottbírói eljárás a „kötelező” eljárásról „opcionális” lehetőségre változik.

Attól függően, hogy hol laksz, te és a vállalat egyetértenek, hogy csoportos keresetet vagy más kollektív jogi lépést nem kezdeményeznek egymással szemben. A jogi kérdéseket a másik oszlopban megfogalmazott vállalati kártérítésre vonatkozó szövegben írt folyamat követésével kellene kezelni.

milyen jogorvoslatot keres a másik fél részéről. A jelen Szerződés nyomtatott változata és az elektronikus formában kiadott értesítések ugyanolyan mértékben és feltételek mellett fogadhatók el, mint az eredetileg nyomtatott formában létrehozott és fenntartott egyéb üzleti dokumentumok és nyilvántartások. Ha értesítést küldesz nekünk, kérjük, küldd el postán (a Legal Team, CD PROJEKT SA, ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varsó, Lengyelország) postacímre, valamint egy példányt ímélben a legal@cdprojektred.com (ímélcímre). Ön vagy mi választottbíróági eljárást indíthatunk bármely, az Egyesült Államokban található, ésszerűen választható Amerikai Választottbíróági Szövetség (AAA) területén, amely Önnek kényelmes.

16.5. A választottbíróásra vonatkozó jogszabályok:

Erre a szakaszra az amerikai szövetségi választottbíróági törvénye vonatkozik. A választottbíróági eljárást az Amerikai Választottbíróági Szövetség (AAA) kereskedelmi választottbíróági szabályzata és adott esetben az AAA jelen Szerződés által módosított, a fogyasztókkal kapcsolatos jogviták kiegészítő eljárásai (<http://www.adr.org>) szabályozzák. A választottbíróra a jelen Szerződés kötelező érvényű.

A választottbíráskodást egyetlen választott bíró folytatja le, aki jelentős tapasztalattal rendelkezik a szellemi tulajdonjogok és a kereskedelmi szerződésekkel kapcsolatos viták rendezésében, és akit az AAA választottbírák megfelelő listájából választanak ki. Annak eldöntését, hogy a vita tárgyát választottbíróági eljárás vagy a szövetségi választottbíróági törvény szabályozza-e, és azt választottbíró, nem pedig bíróság határozza meg. Az AAA rendeli ki a választottbírósgot, és a tárgyalás angol nyelven zajlik. Végrehajtható dokumentumok benyújtásával, telefonon vagy személyesen, kölcsönösen elfogadott helyen. A választottbírói tárgyalásnak a

választottbíró kijelölésétől számított harminc (30) napon belül meg kell kezdődnie, hacsak te és mi más megállapodásra nem jutunk. Az AAA csak az Ön és köztünk fennálló vita elbírálására jogosult, és nem az adott választottbírósi eljárás alatt álló más személyekkel kapcsolatban. A választottbíró által hozott ítélet alapján bármely bíróság joghatáskörrel rendelkezik, vagy kérelem nyújtható be az adott bírósághoz bármely ítélet a bíróság általi elfogadására és adott esetben a végrehajtás elrendelésére.

Ha a követelés mértéke 10 000 USD vagy kevesebb, a CD PROJEKT RED vállalja, hogy a választottbíráskodás végén megtéríti a benyújtás illetékének díját és a választottbírósi költségek részarányát (de ez nem tartalmazza az ügyvédi díjakat és a szakértő tanúk díját), beleértve a választottbírói ellentételezést is, kivéve, ha a választottbíró úgy dönt, hogy az ön kártérítési követelése méltánytalanok vagy költségei ésszerűtlenek. Beleegyezzünk, hogy nem tartunk igényt a választottbírósi eljárás során felmerülő jogi eljárás díjainak vagy költségeinek megtérítésére, kivéve, ha a választottbíró úgy ítéli meg, hogy a kártérítési követelésed méltánytalanok vagy költségei ésszerűtlenek. Ha követelés mértéke több, mint 10 000 USD, akkor a választott bírósági költségeket, beleértve a választottbírói díjakat, felosztják közted és köztünk az AAA Kereskedelmi Választottbírósi Szabályzatának és adott esetben az AAA Fogyasztókkal kapcsolatos vitákra vonatkozó kiegészítő eljárásainak megfelelően.

Amire nem vonatkoznak a vitarendezési és a választottbírósi szakaszok:

A vitarendezési és választottbírósi követelmények nem vonatkoznak azokra a követelésekre vagy jogvitákra, amelyeket te vagy mi indítottunk, és amelyek szellemi tulajdonjogok

megsértésének, illetőleg jogosulatlan használat, kalózkodás, lopás vagy visszaéléssel összefüggő követelésekhez kapcsolódnak.

Ez a szakasz nem akadályoz téged abban, hogy jogvitádat olyan szövetségi, állami vagy helyi kormányzati szervek tudomására hozd, amelyek, ha a törvény megengedi, jogorvoslatot kérjenek tőlünk számodra.

16.6. Közös kereset alóli mentesség

Az alkalmazandó nemzeti vagy állami törvények által megengedett legnagyobb mértékben elfogadjuk, hogy semmilyen körülmények között sem indítunk csoportos vagy reprezentatív keresetet, általános ügyvédi keresetet vagy kollektív választottbíróági eljárást, és nem veszünk részt ilyen eljárásokban. Ez azt jelenti, a törvény által megengedett legteljesebb mértékben: (a) semmilyen választottbíróágot nem lehet összekapcsolni másokkal; b) nincs senkinek joga vagy felhatalmazása arra, hogy bármely vitát csoportos kereset alapján rendezzen, vagy csoportos kereseti eljárásokat indítson; és c) nincs joga vagy felhatalmazása arra, hogy a vitát állítólagos képviseleti minőségben indítsa el a nyilvánosság vagy más személyek nevében.

Ha a jelen a szakaszban megkötött megállapodás szerint nem indítható csoportos vagy képviseleti keresetet, magánügyészi kereset vagy kollektív választottbíróági eljárás, vagy jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak találják, te és mi egyetértünk abban, hogy a tényállás jogilag nem lesz szétválasztható: ez az egész szakasz végrehajthatatlanná válik és minden követelést vagy jogvitát emiatt bíróságon fognak tárgyalni.

17. EGYÉB JOGI TUDNIVALÓK

Íme néhány egyéb „jogi tudnivaló”, amelyet ügyvédek javasoltak, hogy közöljünk veled! 17.1. <u>Elválaszthatóság</u> Ha a Szerződés bármely részéről megállapítják, hogy az nem jogilag érvényesíthető, akkor ez nem érinti a Szerződés más részét. 17.2. <u>Nincsenek harmadik felek</u> Ez a Szerződés a veled fennálló kapcsolatunkat (oda-vissza) szabályozza. Ez nem hoz létre jogokat senki más számára, hacsak a jelen Szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik. 17.3. <u>Egyéb törvények</u> Ne feledd, hogy különféle törvények vonatkoznak ránk, és előírhatjuk, hogy betartsuk a bűnüldözési vagy más jogi követelményeket, ideértve az import/export ellenőrzéseket is. Te és mi egyetértünk abban, hogy az áruk nemzetközi adásvételére vonatkozó szerződésekről szóló ENSZ-egyezmény nem vonatkozik a Cyberpunk 2077 szolgáltatásra vagy a jelen Szerződésre. 17.4. <u>Átruházás</u> Kioszthatjuk, alvállalkozásba adhatjuk vagy átruházhatjuk ezt a Szerződést harmadik félre vagy csoportunk más tagjára, ha ez szükséges a Cyberpunk 2077 támogatásához, bármilyen átszervezés vagy egyesülés részeként, vagy egyéb üzleti okokból. Ha ilyen eset következik be, arról értesíteni fogjuk. 17.5. <u>Késedelem</u> A jelen Szerződés vagy a törvény által biztosított bármely jog vagy jogorvoslat elmulasztása vagy késedelme nem jelenti erről vagy bármely más jogról vagy jogorvoslatról történő lemondást, és nem zárja ki vagy korlátozza annak vagy bármely más jognak vagy jogorvoslatnak gyakorlását, hacsak a Szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik. Az ilyen jogok vagy jogorvoslatok egyetlen	Oké, ezek a dolgok igazán egyszerűek. Ez az egész szakasz néhány további szabályt részletez, amely a Szerződésre vonatkozik. Nem kell izgulni, csak néhány kiegészítő, magától értetődő információ, amelyet néhány ügyvéd szeretne, ha leírnánk. Csak mindig még egy kérdés, nem igaz?
--	--

vagy részleges gyakorlása általunk vagy ön által nem zárja ki vagy korlátozza az ilyen vagy más jogok vagy jogorvoslatok további gyakorlását. 17.6. <u>A Szerződés egészére vonatkozóan</u> A jelen Szerződés, a benne hivatkozott egyéb dokumentumokkal együtt alkotja közted és köztünk fennálló teljes Szerződést, és a jelen Szerződés vonatkozásában minden korábbi szóbeli vagy írásbeli megállapodást felülír.	
18. A JELEN SZERZŐDÉS MEGVÁLTOZÁSA	
18.1. <u>Változtatások</u> Ha szükségesnek tartjuk, bármikor megváltoztathatjuk ezt a Szerződést (pl. jogi okok miatt vagy a Cyberpunk 2077 változásainak tükrözése érdekében). Ilyen esetekben a megváltozott Szerződést elérhetővé tesszük az interneten, és ésszerű erőfeszítéseket teszünk, hogy tájékoztassunk téged erről (pl. értesítést küldünk a játékban).	Az utcák negyedik szabálya: minden változik. Ez a Szerződés előbb-utóbb szinte biztos, hogy meg fog változni, és ha ez bekövetkezik, a frissített verzió mindenki számára elérhetővé válik az interneten. A változások nem sokkal azután lépnek hatályba, hogy közzétették azokat. Akkor ugye, nem fogsz meglepődni semmin?
18.2. <u>Jogerőre emelkedés dátuma</u> A Szerződés megváltoztatása esetén annak online közzétételét követően harminc (30) nap eltelte után válik jogilag kötelező érvényűvé a számodra. Ebben az időszakban, ha konkrét kérdésed van a változtatásokkal kapcsolatban, kérjük, lépj velünk kapcsolatba a legal@cdprojektred.com ímélcímen. Ha nem fogadod el ezeket a módosításokat (függetlenül attól, hogy küldtél-e ímélt nekünk vagy sem), akkor sajnos meg kell kérnünk, hogy hagyj abba a Cyberpunk 2077 használatát. Sajnáljuk, hogy ezt el kell mondanunk, de reméljük, értékelni fogod, hogy a Cyberpunk 2077 megfelelő működéséhez szükséges, hogy mindenki ugyanazon szabályok szerint használja azt, ahelyett, hogy egyes felhasználókra eltérő szabályok vonatkoznának. Ezért, ha kérdésed vagy aggályod van, azt	Ha valamit szeretnél megkérdezni ezekkel a változtatásokkal kapcsolatban, akkor lépj kapcsolatba velük a legal@cdprojektred.com e-mail-címen – ők nagyon szívesen foglalkoznak ilyen dolgokkal.

javasoljuk, hogy vedd fel a kapcsolatot velünk.	
---	--

Fontos: kérjük, ne feledd, hogy a teljes szövegű változat az, ami jogilag kötelező érvényű – a jobb oldalon található gyors összefoglaló csak arra szolgál, hogy jobban megértsd a jogilag kötelező erejű változatot.

Irány Night City, hasíts bele a közepébe!